



安全理事会

Distr.: General
25 March 2004
Chinese
Original: English

2004 年 3 月 22 日爱尔兰常驻联合国代表给秘书长的信

谨提请你注意欧洲联盟主席代表欧洲联盟于 2004 年 3 月 18 日发表的关于刚果民主共和国的声明（见附件）。

请将此信及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

理查德·瑞安（签名）



2004 年 3 月 22 日爱尔兰常驻联合国代表给秘书长的信的附件

[原件：英文和法文]

2004 年 3 月 18 日欧洲联盟主席代表欧洲联盟发表的 关于刚果民主共和国的声明

1. 欧洲联盟继续坚定地致力于刚果民主共和国以及整个大湖区的总体和平与稳定，赞扬过渡当局迄今为此所作的努力，呼吁刚果当局确保其行动符合刚果人对话通过的各项决议、《包容各方的全面协定》和《过渡宪法》的文字和精神，加速决策进程和必要的改革，以便尽快在该国实现稳定。欧洲联盟敦促尚未接受这一基本看法者，为刚果民主共和国所有公民着想，坚决摒弃混乱和暴力，实现团结，实现稳定与和平这一共同目标。
2. 因此，欧洲联盟对执行过渡方案方面的延迟并对最近的政治紧张局势和障碍感到关切，敦促各机构的组成部分和小组重申，毫不动摇地坚持各项过渡原则，并呼吁以相互合作的精神有效执行《比勒陀利亚协定》及《过渡宪法》规定的责任分工。欧洲联盟特别强调，在选举前这段时间保持和平宁静的气氛至关重要。
3. 欧洲联盟认为，必须采取切实可行的措施，恢复过渡机构内部和总统周围的信任气氛和良好关系。鉴于《过渡宪法》规定的时间表，欧洲联盟重申：迫切需要就独立选举委员会的权力和运作通过一个基本法，以便这一机构能够按照在太阳城所作承诺运作和保持独立；有必要设立一个关于选举进程各方面的调解委员会；有义务尽快实现某些前提条件，诸如国籍法和选举登记法律框架等，以便能够开展选举进程内诸多活动。
4. 在这种情况下，欧洲联盟呼吁紧急采取必要措施，恢复国家的施政权力以及对刚果民主共和国全部领土的权力。这方面的优先事项包括建立全国性行政机构、重建、经济恢复以及以符合过渡需要和目标的方式透明地管理国家财政。
5. 欧洲联盟还呼吁在执行全国范围内的解除武装、复员和重返社会进程的同时，加快安全部门在司法制度和警察改革以及各级军队一体化等领域的改革。在这一背景下，任命解除武装、复员和重返社会问题全国协调员以及对即将部署的一体化后的部队进行预算和后勤规划是不可缺少的。
6. 欧洲联盟对刚果民主共和国东部安全和政治紧张局势的重新抬头感到非常担忧，特别感到震惊的是，越来越多的原先活动于伊图里、基伍省和加丹加的民兵变成的武装团伙继续侵犯人权，对伊图里、基伍省和加丹加的平民实施暴行，特别是有组织地进行强奸而逍遥法外。

7. 欧洲联盟敦促过渡机构采取一切可能的措施，重新确立对整个国家的权力；呼吁所有实地当事方为民着想，坚定不移地致力于过渡。关于最近在布卡武和金沙萨发生的事件，欧盟呼吁各方不要发表任何可能引起族裔关系紧张的声明。
8. 欧洲联盟重申支持大湖区和平、稳定、民主与发展区域会议，并呼吁刚果当局充分参与这一会议。欧盟还非常重视这一区域各国间恢复信任和双边关系正常化。在这方面，欧洲联盟呼吁刚果民主共和国、卢旺达和乌干达所有政治领导人进行建设性的合作，恢复大湖区的和平与稳定。
9. 最后，欧洲联盟表示完全支持联刚特派团的活动以及支持过渡时期国际委员会的工作。

加入国塞浦路斯、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、马耳他、波兰、斯洛伐克和斯洛文尼亚，候选国保加利亚、罗马尼亚和土耳其，参与稳定与结盟进程的可能的候选国阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、克罗地亚、塞尔维亚和黑山和前南斯拉夫的马其顿共和国，以及欧洲经济区内的欧贸联成员国冰岛、列支敦士登和挪威赞同本声明。
